

- 一 本書ニ収録セラレタル條約ニハ效力ヲ失ヒタリヤ否ヤニ付疑問アルモノナキニ非ズ又収録レノモノモ之ナキヲ保シ難シ從テ條約ハ本書ニ収録セラレタルガ故ニ現行ニ非ズ本書ニ収録セラレザルガ故ニ現行ナリト速斷セラレザランコトヲ望ム
- 一 尙本書ニハ State Papers, Foreign Relations of the United States, de Martens 條約集等ヨリ我國ノ締結シタル條約ニ關係アル文獻ヲ摘出シテ參考トシテ収録シタリ
- 一 本文ハ事項別ニ配列シタルモ別ニ年代順ノ目錄ヲ作成シテ之ヲ卷末ニ掲ゲタリ

昭和五年五月

外務省條約局

舊條約彙纂 第一卷(各國之部)第一部

目次 (本文配列順)

亞米利加合衆國

名	冊	調印其ノ他ノ年月日	頁
日本國米利堅合衆國和親條約	Treaty of Peace and Amity between the United States of America and the Empire of Japan. (March 31, 1854.)	安政元年(嘉永七年)三月三日	一
日本國米利堅合衆國和親條約附錄		安政元年(嘉永七年)五月二十二日	六
(參考)「ムハリ」ノ齋セル大統領親翰	(Reference) Letter from the President of the United States of America to the Emperor of Japan. (Nov. 13, 1852.)	千八百五十二年十一月十三日	七
日本國米利堅合衆國條約	Treaty between the United States of America and the Empire of Japan. (June 17, 1857.)	安政四年五月二十六日	九
日本國米利堅合衆國修好通商條約	Treaty of Amity and Commerce between the United States of America and the Empire of Japan. (July 29, 1858.)	安政五年六月十九日	一三

Traktat van Vrede, Vriendschap en Handel tusschen de Vereenigde Staten van Amerika en Japan. (Juli 29, 1858.)	安政五年六月十九日	三二
日本開きたる港々に於て亞米利加商民貿易の章程		
Regulation, under which American Trade is to be conducted in Japan. (July 29, 1858.)		
Regulation, onder welke den Amerikaanschen handel in Japan gedreven zal worden. (Juli 29, 1858.)	文久三年十二月二十日	四三
日米通商約定		
Convention of Commerce between the United States and Japan. (Jan. 28, 1864.)		
改稅約書	慶應二年五月十三日	四五
Convention du Tarif entre le Japon, la France, la Grande-Bretagne, les Etats-Unis d'Amérique et la Hollande. (le 25 juin 1866.)		
Tarif Convention between Japan, France, Great Britain, Netherlands and the United States of America. (June 25, 1866.)		
運上目録 輸入品		五八
Tarif des Droits d'Importation.		
Tarif. Import.		
運上目録 輸出品		七一
Tarif des Droits d'Exportation.		
Tarif. Export.		
規則		七六
Dispositions Particulières.		
Rules.		
材木改稅取極書	慶應三年一月二十五日	七九
Duty on Timber, agreed upon between Okuri Kodshikusuke and Representatives of Great Britain, France, United States of America and Netherlands. (March 1, 1867.)		
銅輸出の事に關る書翰	明治二年一月十日	八〇
Communication relative to the Exportation of Copper. (Feb. 20, 1869.)		
生糸并茶増稅約書	明治二年四月二十一日	八一
Convention des Droits augmentés sur la Soie et le Thé. (le 1 ^{er} juin 1869.)		
Agreement relative to the Duties of Silk and Tea. (June 1, 1869.)		
Ubereinkomen bezüglich der Abgaben auf Seide und Thee. (den 1. Juni 1869.)		
儒袴股引減稅の儀に付英佛米公使への書翰	明治二年九月二十日	八六
Communication to the Representatives of France, Great Britain and the United States of America upon Reductions in the Duties on Singlets and Drawers. (Oct. 24, 1869.)		
日本産石炭輸出の事に關る書翰	明治二年十月二十七日	八八
Communication relative to the Exportation of Japanese Coal. (Oct. 30, 1869.)		
硝石輸出の事に關る書翰	明治六年一月二十九日	八九
Communication relative to the Exportation of Saltpetre. (Jan. 29, 1873.)		
米麥輸出の事に關る書翰	明治六年七月十八日	九一
Communication relative to the Exportation of Rice and Wheat. (July 18, 1873.)		
米麥粉輸出の事に關る書翰	明治六年十一月二十四日	九三
Communication relative to the Exportation of Flours of Rice and Wheat. (Nov. 24, 1873.)		

日本國合衆國間現存條約中或箇條を改定し且兩國の通商を増進する爲めの
約書..... 明治十一年七月二十五日..... 九五

Convention revising certain Portions of existing Commercial Treaties and further
extending Commercial Intercourse between the United States and Japan.
(July 25, 1878.)

(參考) 日米和親通商航海條約..... 明治二十二年二月二十日..... 一〇一

(Reference.) Treaty of Amity, Commerce and Navigation, concluded between the
Empire of Japan and the United States of America. (Feb. 20, 1859.)

貿易規則..... 明治二十二年二月二十日..... 一一一

Trade Regulations. (Feb. 20, 1859.)

倉庫規則..... 明治二十二年二月二十日..... 一四一

Government Bonded Warehouse Regulations. (Feb. 20, 1859.)

輸入税目..... 明治二十二年二月二十日..... 一六四

Import Tariff. (Feb. 20, 1859.)

宣言書並外交文書..... 明治二十二年二月二十日..... 一九六

Declaration and Diplomatic Documents. (Feb. 20, 1859.)

通商航海條約..... 明治二十七年十一月二十二日..... 二〇四

Treaty of Commerce and Navigation. (Nov. 22, 1894.)

亞米利加合衆國政府ノ提議ニ係ル右條約ノ修正..... 二一八

Amendment to the foregoing Treaty proposed by the Government of the United
States of America.

同上附屬議定書..... 明治二十七年十一月二十二日..... 二一八

Protocol. (Nov. 22, 1894.)

工業所有權保護ニ關スル約定..... 明治三十年一月三十日..... 三一一

Convention relating to the Protection of Patents, Trade-Marks and Designs.
(Jan. 13, 1897.)

下の關事件取極書..... 元治元年九月二十二日..... 三三二

Shimonoseki Convention. (Oct. 22, 1864.)

Convention conclue à Yokohama entre la France, les Etats-Unis, la Grande-
Bretagne, les Pays-Bas et le Japon. (le 22 octobre 1864.)

(參考一) 下の關事件ニ關スル英米佛蘭四國代表者間ノ協定..... 千八百六十三年七月二十五日..... 三三七

(Reference 1.) Arrangement conclu par les Représentants de la France, des
Etats-Unis, de l'Angleterre, et des Pays-Bas, pour prendre les Mesures im-
médiatees pour la Réouverture de la Mer Intérieure du Japon. (le 25 juillet
1863.)

(參考二) 巴里斯約定..... 千八百六十四年六月二十日..... 三三八

(Reference 2.) Convention de Paris. (le 20 juin, 1864.)

(參考三) 下の關事件其ノ他ニ關シ英國代表者ノ長門藩主ニ提出セン覺書..... 千八百六十四年七月二十一日..... 三三八

(Reference 3.) Memorandum, delivered by the British Minister in Japan, to
the Prince of Choshu's Officers, relative to the Maintenance by force by the
Treaty Powers of Foreign Trade with Japan. (July 21, 1864.)

(參考四) 下の關事件其ノ他ニ關シ英米佛蘭四國代表者ノ提出ニ係ル覺書..... 千八百六十四年七月二十二日..... 三三二

(Reference 4.) Memorandum, delivered by the Representatives of Great Britain,
France, The United States, and the Netherlands, in Japan, relative to the
Coercive Measures to be adopted against the Prince of Choshu in the Straits
of Shimonasaki, and elsewhere. (July 22, 1864.)

(參考五) 下ノ關事件其ノ他ニ關スル英米佛蘭四國代表者間ノ覺書……………千八百六十四年八月十五日……………三三七
 (Reference 5.) Memorandum agreed upon between the Representatives of Great Britain, France, The United States, and the Netherlands in Japan, relative to the Coercive Measures to be taken against the Prince of Choshu in the Straits of Shimonsaki and elsewhere. (Aug. 15, 1864.)

(參考六) 日本カ前記巴里斯約定ノ批准ヲ拒ミタル結果トシテ下ノ關事件其ノ他ニ關シ英米佛蘭四國代表者間ニ同意アリタル覺書……………千八百六十四年八月二十五日……………三三九
 (Reference 6.) Memorandum agreed upon between the Representatives of Great Britain, France, The United States, and the Netherlands, in Japan, relative to the non-Ratification by the Japanese Government of the Convention between France and Japan, signed at Paris, June 20, 1864, relative to the Opening of the Straits of Shimonsaki. (Aug. 25, 1864.)

(參考七) 長門藩主ト外國トノ間ニ下ノ關ニ於テ結ンタル講和條約……………元治元年八月十四日……………三四一
 (Reference 7.) Convention de Paix conclue à Simonsaki entre le Prince de Nagato et les Amiraux Français et Anglais. (le 16 septembre 1864.)

(參考八) 下ノ關事件ニ關スル償金ニ付日本ト英米佛蘭トノ間ニ結ンタル條約……………千八百六十四年十月二十二日……………三四二
 (Reference 8.) Shinonoseki Convention. (Oct. 22, 1864.)

(參考九) 下ノ關事件ニ關スル償金ノ分配方ニ付英米佛蘭四國代表者間ノ覺書……………千八百六十四年十月二十二日……………三四三
 (Reference 9.) Memorandum signed between the Representatives of Great Britain, France, Netherlands, and United States, relative to the Japanese Indemnity. (Oct. 22, 1864.)

(參考一〇) 日本ニ對スル態度ニ關スル英佛米蘭四國代表者間ノ覺書……………千八百六十五年六月二十一日……………三四四
 (Reference 10.) Mémoire adressé par les Agents étrangers accrédités à Yokohama, sur l'Attitude de la France, de la Grande-Bretagne, des Etats-Unis et des Pays-Bas, au milieu des Evénements politiques du Japon. (le 21 juin 1865.)

(參考一一) 前記下ノ關取極書ノ實施ニ關スル四國代表者間ノ覺書……………千八百六十五年十月三十日……………三四六
 (Reference 11.) Mémoire adressé à Yokohama par les Représentants de la France, de la Grande-Bretagne, des Etats-Unis et des Pays-Bas, pour l'Exécution de la Convention d'Indemnité conclue le 22 octobre 1864. (le 30 octobre 1865.)

日本國米利堅合衆國郵便交換條約……………明治六年八月六日……………三四九
 Postal Convention between the Empire of Japan and the United States of America. (Aug. 6, 1873.)

一千八百七十三年八月六日帝國日本と合衆國亞墨利加之間に取結ひたる郵便交換條約を實踐する爲の細目規則……………明治七年七月十五日……………三五九
 Detailed Regulations for the Execution of the Postal Convention between the Empire of Japan and the United States of America concluded on the 6th of August 1873. (July 15, 1874.)

日米兩國間郵便稅前拂の條約……………明治八年四月二十六日……………三六九
 Agreement between the Empire of Japan and the United States of America for the Prepayment in full to Destination of the Postage on Newspapers and other Articles of Printed Matter, Patterns and Samples of Merchandise exchanged in the Mails between the two Countries. (April 26, 1875.)

日米郵便追加條約……………明治九年二月八日……………三七七
 Additional Agreement between the Empire of Japan and the United States of America modifying the Provision of the Postal Convention of the 6th August.

1873, and also of the Agreement of the 26th April, 1875, between the Two Countries. (Feb. 8, 1876.)	小笠原島ニ關スル往復文書	明治九年同月同日	二七四
Correspondence relating to the Ogasawara Islands. (Oct. 7 and 27, Nov. 14 and 29, Dec. 7, 1876.)	仲裁裁判條約	明治四十一年五月五日	二八五
Arbitration Convention. (May 5, 1908.)	仲裁裁判條約 (明治四十一年五月五日調印)ノ有效期間延長ニ關スル協約	大正二年六月二十八日	二八八
Agreement extending the Duration of the Arbitration Convention of May 5, 1908. (June 26, 1913.)	仲裁裁判條約 (明治四十一年五月五日調印)ノ有效期間再延長ニ關スル協約	大正七年八月二十三日	二八九
Agreement extending the Duration of the Arbitration Convention of May 5, 1908. (Aug. 23, 1918.)	仲裁裁判條約 (明治四十一年五月五日調印)ノ有效期間第三回延長ニ關スル協約	大正十二年八月二十三日	二九一
Agreement extending the Duration of the Arbitration Convention of May 5, 1908. (Aug. 23, 1923.)	同上附屬交換公文	大正十二年八月二十三日	二九三
Exchange of Notes relating to the Agreement extending the Duration of the Arbitration Convention of May 5, 1908. (Aug. 23, 1923.)	韓國ニ於ケル發明、意匠、商標及著作権ノ保護ニ關スル條約	明治四十一年五月十九日	二九六
Convention for the Protection in Korea of Inventions, Designs, Trade Marks and Copyrights. (May 19, 1908.)	韓國ニ在テ發明、意匠、商標及著作権ヲ保護シ關シ日本條約 (右韓文)		
	支那ニ關スル交換公文	大正六年十一月二日	三〇一
Exchange of Notes regarding China. (Nov. 2, 1917.)	(參考) 石井「ランミン」交換公文ノ廢棄ニ關スル日本交換公文	大正十二年四月十四日	三〇五
	(Reference.) Agreement effected by Exchange of Notes cancelling the Ishii-Iansing Agreement of November 2, 1917. (April 14, 1923.)		
	日本國白耳義國修好通商及航海條約	慶應二年六月二十一日	三〇七
Traité d'Amitié, de Commerce et de Navigation entre la Belgique et le Japon. (le 1 ^{er} août 1866.)	Traktaat van Vrienschap, Handel en Zeevaart tusschen België en Japan. (den 1 Augustus 1866.)	慶應二年六月二十一日	三〇七
	日本開港たる港々に於テ白耳義國民貿易ノ定則	慶應二年六月二十一日	三三三
Règlements sur les Ports japonais ouverts au Commerce belge. (le 1 ^{er} août 1866.)	Regulatiën onder welke de Belgische handel in Japan gedreven zal worden. (den 1 Augustus 1866.)	慶應二年八月二十六日	三三五
附屬約書	通商航海條約	明治二十九年六月二十二日	三四二
Convention Additionnelle. (le 4 octobre 1866.)	Traité de Commerce et de Navigation. (le 22 juin 1896.)		
	Treaty of Commerce and Navigation. (June 22, 1896.)		

同上附屬議定書	明治二十九年六月二十二日	三六二
Protocole. (le 22 juin 1896.)		
Protocol. (June 22, 1896.)		
戦時ニ際シ兵器及軍需品買買ニ關スル協定書	明治二十九年六月二十二日	三六五
Note. (le 22 juin 1896.)		
Memorandum. (June 22, 1896.)		
(參考一) 明治二十九年通商航海條約及領事職務條約廢棄ニ關スル帝國政府ノ通告	明治四十三年七月十七日	三六六
(Réfèrence 1.) Note du Gouvernement Japonais relative à la Dénonciation du Traité du 22 juin 1896 et de la Convention Consulaire du 22 décembre 1896. (le 17 juillet 1910.)		
(參考二) 明治四十三年外務省告示第四號	明治四十三年七月十九日	三六七
工業所有權ノ相互保護ニ關スル宣言書	明治三十一年三月二日	三六七
Déclarations relatives à la Protection réciproque des Brevets d'Invention, des Marques de Fabrique et des Dessins. (les 2 et 5 mars 1898.)	同 年同月五日	三六七
(參考) 明治三十一年外務省告示第四號	明治三十一年三月九日	三七〇
裁判管轄權ニ關スル議定書	明治三十二年六月十九日	三七〇
Protocole. (le 19 juin 1898.)		
通商ニ關スル暫定取極	明治四十四年七月八日	三七七
Arrangement provisoire concernant les Relations commerciales. (le 8 juillet 1911.)		
小笠原島ニ關スル帝國政府ノ通告	明治九年十月七日	三七四
Note of the Japanese Government relating to the Ogasawara Islands. (Oct. 7, 1876.)		
領事職務條約	明治二十九年十二月二十二日	三七四
Convention Consulaire. (le 22 décembre 1896.)		
Consular Convention. (Dec. 22, 1896.)		
(參考一) 明治二十九年通商航海條約及領事職務條約廢棄ニ關スル帝國政府ノ通告	明治四十三年七月十七日	三八八
(Réfèrence 1.) Note du Gouvernement Japonais relative à la Dénonciation du Traité du 22 juin 1896 et de la Convention Consulaire du 22 décembre 1896. (le 17 juillet 1910.)		
(參考二) 明治四十三年外務省告示第四號	明治四十三年七月十九日	三八八
白耳義國ニ於テ公果獨立國合併ニ關スル交換公文	明治四十一年十一月二十二日	三八九
Notes échangées concernant l'Annexion de l'Etat Indépendant du Congo. (les 12 et 20 novembre 1908.)	同 年同月二十日	三八九
(參考) 白耳義ノ獨立保障ニ關スル聯合國ノ聲明	千九百十六年二月十四日	三九一
(Réfèrence.) Déclaration en vue de garantir à la Belgique la Restauration de son Indépendance, fait à Sainte-Adresse, le 14 février 1916.	(大正五年)二月十四日	三九一

支那共和國

大日本國	名	稱	調印其ノ他ノ年月日	頁
大清國	修好條規	大日本國	明治四年七月二十九日	三九三
大日本國	修好條規(右支那文)			
Treaty of Tientsin, 1871. (Sept. 13, 1876.)				
English Translation of the Japanese Text of the Treaty of 1871 between China and Japan.				

大日本國通商章程 明治四年七月二十九日 四一

大清國通商章程 (右支那文) 四一

大日本國通商章程 (右支那文) 四一

Regulations of Trade, 1871. (Sept. 13, 1871.)
English Translation of the Japanese Text of the Trade Regulations appended
to the Treaty of 1871 between China and Japan. 四一

大日本國海關稅則 明治四年七月二十九日 四四三

大日本國海關稅則 (右支那文) 四四三

大清國海關稅則 明治四年七月二十九日 四五八

大清國海關稅則 (右支那文) 四五八

大日本國と大清國ノ條約内ノ補正ニ就タル書翰摘要 明治八年十一月二十六日 四七七

明治九年十二月十二日 四七七

清國輸入稅率改訂ニ關スル協定 明治三十五年八月二十九日 四八一

Agreement regarding the Import Tariff of China. (Aug. 29, 1902.) 四八一

續修稅則善後章程 (右支那文) 五四二

千九百十九年支那改訂輸入稅率 千九百十八年十二月二十日 五五九

Revised Import Tariff for the Trade of China, 1919. (Dec. 20, 1918.) 五五九

(支那政府譯文「通商進口稅則」併掲) 五八三

支那改訂輸入關稅目ノ附屬規程 六二〇

Rules. 六二〇

支那關稅改訂委員會議決事項ニ關スル支那政府へノ勸告 六二三

Recommendation. 六二三

(參考一) 大正八年外務省告示第八號 大正八年五月十七日 六二五

(參考二) 大正八年外務省告示第十四號 大正八年七月十一日 六二六

(參考三) 大正八年外務省告示第十六號 大正八年七月十九日 六二六

(參考四) 大正八年外務省告示第十七號 大正八年七月二十二日 六二七

(參考五) 大正八年外務省告示第二十號 大正八年九月二十七日 六二七

互換條款 明治七年十月三十一日 六二八

互換條款 (右支那文) 六二八

Agreement between the High Commissioner Plenipotentiary of Japan and the
Chinese Ministers of Foreign Affairs. (Oct. 31, 1874.) 六二八

互換憑單 明治七年十月三十一日 六三一

互換憑單 (右支那文) 六三一

Certificate of the Engagement referred to in the above Agreement. (Oct. 31,
1874.) 六三一

天津條約 明治十八年四月十八日 六三三

同上支那文 六三三

Convention of Tientsin, 1885. (April 18, 1885.) 六三三

照會 明治十八年四月十八日 六三五

照會 (右支那文) 六三五

The Official Dispatch. (April 18, 1885.) 六三八

休戰定約(休戰條約) 明治二十八年三月三十日 六三八

停戰專條 (右支那文) 六三八

Convention of Amistice. (March 30, 1895.) 六三八

休戰延期條約 明治二十八年四月十七日 六四二

停戰展期專條 (右支那文)	
Convention to prolong Armistice. (April 17, 1895.)	
上海國際及佛蘭西國居留地各會審衙門ノ管轄ニ關スル假規則 (上海混合裁判所假規則)	千九百二年六月十日……………六四五
Provisional Rules defining the Respective Jurisdiction of the Mixed Courts of the International and French Settlements at Shanghai. (June 10, 1902.)	(明治三十五年)
(參考) 千八百六十九年上海會審衙門規則 (上海混合裁判所規則)	千八百六十九年四月二十日……………六四七
(Reference) Rules for the Mixed Court at Shanghai. (April 20, 1869.)	(明治二年)
郵便假約定	明治三十六年五月十八日……………六五〇
Mail Service Provisional Arrangement. (May 18, 1903.)	
千九百〇三年以前ノ日清相互間托送閉鎖郵便物遞送料整理ニ關スル取極書	明治三十六年五月十八日……………六五五
Understanding entered into for the Settlement of the transit Charges on Closed Mails conveyed by the Respective Services of Japan and China prior to the year 1903. (May 18, 1903.)	
小包郵便假約定	明治三十六年五月十八日……………六五七
Parcel Post Provisional Arrangement. (May 18, 1903.)	
同上附屬公文	明治三十六年五月十八日……………六五八
Notes exchanged concerning the above Arrangement. (May 18, 1903.)	
郵便約定 (日本帝國郵政廳及清帝國郵政廳間ニ設定セシ關係ヲ規定スル約定)	明治四十三年二月九日……………六六〇
Postal Agreement. (Agreement setting forth the Relations established between the Imperial Postal Administration of Japan and the Imperial Postal Administration of China.) (Feb. 9, 1910.)	
價格表記書狀ノ制限的交換ニ關スル假協約	……………六七二
Provisional Understanding For Limited Exchange of Letters with Declared Value.	
小包郵便約定 (日本帝國郵政廳及清帝國郵政廳間ノ小包郵便物ノ交換ヲ規定スル約定)	明治四十三年二月九日……………六七四
Parcel Post Agreement. (Agreement regulating the Exchange of Postal Parcels between the Imperial Postal Administration of Japan and the Imperial Postal Administration of China.) (Feb. 9, 1910.)	
遼河河口改修工程局ニ關スル協定竝規則	明治四十四年七月十七日……………六七八
修濬遼河海口等處工程局章程 (右支那文)	
Agreement and Regulations for the Liao River and Bar Conservancy Board. (July 17, 1911.)	
在朝鮮支那共和國居留地廢止ニ關スル協定	大正二年十一月二十二日……………六九九
關於在朝鮮中華民國居留地廢止之協定 (右支那文)	
Agreement relative to the Abolition of the Chinese Settlements in Corea. (Nov. 22, 1913.)	
膠州灣租借地ニ關スル交換公文	大正四年五月二十五日……………七〇二
青島支那稅關再開ニ關スル取極 (青島支那海關ノ再開竝日獨戰爭ノ結果現ニ日本軍政ノ下ニ在ル獨逸租借地域内ニ於クル其ノ事務執行ニ關スル取極)	大正四年八月六日……………七〇四
Agreement about the Reopening of the Office of the Chinese Maritime Customs at Tsingtao, and its Functioning in the Territory Leased to Germany and now	

in consequence of the German-Japanese War under the Military Government of Japan. (Aug. 6, 1915.)

現ニ日本國ノ管理ニ屬スル膠州灣租借地及山東鐵道ニ於ケル日支兩國郵便電信事務處理ニ關スル辦法……………大正六年三月二十六日……………七〇五
現屬日本國管理之膠州灣租借地及膠濟鐵路間所有關於中日兩國郵電事務之處理辦法 (右支那文)

山東省ニ於ケル諸問題處理ニ關スル交換公文……………大正七年九月二十四日……………七〇七

山東鐵道ニ依ル鹽輸送並其ノ取締ニ關スル協定……………大正八年三月二十五日……………七〇八

山東鐵道運鹽及取締之協定 (右支那文)

共同防敵ニ關スル交換公文……………大正七年三月二十五日……………七一〇

關於日華共同防敵之互換公文 (右支那文)

日支陸軍共同防敵軍事協定……………大正七年五月十六日……………七一一

中日陸軍共同防敵軍事協定 (右支那文)

日支陸軍共同防敵軍事協定實施ニ要スル詳細ノ協定……………大正七年九月六日……………七一二

關於中日陸軍共同防敵軍事協定實施上必要之詳細協定 (右支那文)

日支陸軍共同防敵軍事協定第九條ニ基キ第十一條第二項中戰爭狀態終了ノ時期ニ關スル協定……………大正八年二月五日……………七一九

基於中日陸軍共同防敵軍事協定第九條關於第十一條第二項所載戰爭狀態終了時期之協定 (右支那文)

日支海軍共同防敵軍事協定……………大正七年五月十九日……………七二〇

中日海軍共同防敵軍事協定 (右支那文)

日支海軍共同防敵軍事協定說明書……………大正七年五月十九日……………七二二

中日海軍共同防敵軍事協定說明書 (右支那文)

日支海軍共同防敵軍事協定第六條ニ基キ第八條第二項中戰爭狀態終了ノ時期ニ關スル協定……………大正八年三月一日……………七二五

基於中日海軍共同防敵軍事協定第六條關於第八條第二項所載戰爭狀態終了時期之協定 (右支那文)

聯合軍策動地帯内ニ於ケル東支鐵道及ヒ西比利亞橫斷鐵道監督ニ關スル取極……………千九百十九年一月九日……………七二六

Arrangement for the Supervision of the Chinese Eastern and the Trans-Siberian Railways in the Zone in which the Allied Military Forces are now operating. (Jan. 9, 1919.)

同上附屬公文……………千九百十八年十月二十五日……………七二八

Additional Notes. (Oct. 25 and Dec. 2, 1918 and Jan. 9 1919.)

千九百十九年十二月九日……………七二九

丁 抹 國

日本國丁抹國修好通商及航海條約……………調印其ノ他ノ年月日……………七三一

Traktat van Vriendschap, Handel en Scheepsvaart tusschen Japan en Denemarken. (den 12 Januari 1867.)

Treaty of Friendship, Commerce, and Navigation between Denmark and Japan. (Jan. 12, 1867.)

日本開きたる港々に於て丁抹商民貿易ノ定則……………慶應二年十二月七日……………七四七

Regulationen onder welke de Deensche Handel in Japan gedreven zal worden. (den 12 Januari 1867.)

Regulations under which the Danish Commerce in Japan is to be carried on. (Jan. 12, 1867.)

副條約	.....	慶應二年十二月七日	.....	七五九
Additioneele Artikelen. (den 12 Januari 1867.)	.....		
Additional Convention. (Jan. 12, 1867.)	.....		
硝石輸出の事に関する書翰	.....	明治六年一月二十九日	.....	七六七
Communication relative to the Exportation of Saltpetre. (Jan. 29, 1873.)	.....		
米麥輸出の事に関する書翰	.....	明治六年七月十八日	.....	七六八
Communication relative to the Exportation of Rice and Wheat. (July 18, 1873.)	.....		
米麥粉輸出の事に関する書翰	.....	明治六年十一月二十四日	.....	七六八
Communication relative to the Exportation of Flours of Rice and Wheat. (Nov. 24, 1873.)	.....		
通商航海條約	.....	明治二十八年十月十九日	.....	七六九
Treaty of Commerce and Navigation. (Oct. 19, 1895.)	.....		
同上附屬議定書	.....	明治二十八年十月十九日	.....	七八二
Protocol. (Oct. 19, 1895.)	.....		
(參考一) 明治二十八年通商航海條約廢棄に関する帝國政府ノ通告	.....	明治四十三年七月十七日	.....	七八五
(Référéncé 1.) Note du Gouvernement Japonais relative à la Dénonciation du	.....		
Traité du 19 octobre 1895. (le 17 juillet 1910.)	.....		
(參考二) 明治四十三年外務省告示第四號	.....	明治四十三年七月十九日	.....	七八五
工業所有權保護に関する往復文書	.....	明治二十九年五月二十二日	.....	七八六
Correspondance concernant la Protection de la Propriété industrielle. (le 12	.....		
novembre 1896, le 20 mai, les 14, 19 et 23 juin, et les 4, 13 et 15 novem-	.....		
bre 1897.	.....		
(參考) 明治二十年外務省告示第十六號	.....	明治三十年十二月二十五日	.....	七九六
通商に関する暫定取極	.....	明治四十四年六月三十日	.....	七九七
Provisional Arrangement establishing a "modus vivendi" for the Commercial	.....		
Relations between Japan and Denmark. (June 30 and July 3, 1911.)	.....		
傳信機條約書	.....	明治三年八月二十五日	.....	七九九
Convention passée entre le Gouvernement Japonais et l'Envoyé Extraordinaire	.....		
de Sa Majesté le Roi de Danemark relativement à l'Autorisation d'atterrir des	.....		
Cables au Japon, accordée à la Compagnie Danoise dite "Det skone nordiske	.....		
China og Japan Extension Telegraf-Selskab." (le 20 septembre 1870.)	.....		
小笠原島に関する帝國政府ノ通告	.....	明治九年十月七日	.....	八〇五
Note of the Japanese Government relating to the Ogasawara Islands. (Oct. 7,	.....		
1876.)	.....		
日丁兩國間船舶積量測定證書互認に関する交換公文	.....	明治二十四年十一月十八日	.....	八〇五
Notes échangées concernant la Reconnaissance réciproque des Certificats de Jaugeage	.....		
des Navires entre le Japon et le Danemark. (les 18 novembre et 1 ^{er} décembre	.....		
1891.)	.....		
(追補) 明治二十八年日丁通商航海條約附屬外交文書	.....	明治二十八年十月十九日	.....	八二二
(Supplement.) Diplomatic note. (Oct. 19, 1895.)	.....		

佛蘭西共和國

名	稱	調印其ノ他ノ年月日	頁
日本國佛蘭西國修好通商條約	.....	安政五年九月三日	八二三
Traité de Paix, d'Amitié et de Commerce entre le Japon et la France. (le 9	.....	
octobre 1858.)	.....	
Traktant van Vriendschap en Handel tusschen Japon en Frankryk. (den 9	.....	
Oktober 1858.)	.....	

日本開きたる港々に於て佛蘭西商民貿易の章程 Reglements sur les Ports japonais ouverts au Commerce français. (le 9 octobre 1858.)	安政五年九月三日	八三一
Regulatiën onder welke de Fransche handel in Japan gedreven zal worden. (den 9 October 1858.)		
日本國佛蘭西國條約第七條第十九條說明書 Déclaration Explicative concernant les Articles 7 et 19 du Traité conclu entre la France et le Japon. (le 17 octobre 1859.)	安政六年九月二十二日	八四五
竹内下野守松平石見守京極能登守使節ノ佛蘭西政府ト取結ビタル覺書 同上覺書蘭文ヨリノ翻譯	文久二年八月九日	八四六
改稅約書 Convention du Tarif entre le Japon, la France, La Grande-Bretagne, les Etats-Unis d'Amérique et la Hollande. (le 25 juin 1866.) Tariff Convention between Japan, France, Great Britain, Netherlands and the United States of America. (June 25, 1866.)	慶應二年五月十三日	八五〇
運上目録 輸入品 Tarif des Droits d'Importation. Tariff. Import.		八五〇
運上目録 輸出品 Tarif des Droits d'Exportation. Tariff. Export.		八五〇
規則 Dispositions Particulières. Rules.		八五〇
材木改稅取極書 Duty on Timber, agreed upon between Okuri Kodshkenosuke and Representatives of Great Britain, France, United States of America and Netherlands. (March 1, 1867.)	慶應三年一月二十五日	八五〇
銅輸出の事ニ關る書翰 Communication relative to the Exportation of Copper. (Feb. 20, 1869.)	明治二年一月十日	八五二
生糸并茶増稅約書 Agreement relative to the Duties of Silk and Tea. (June 1, 1869.) Convention des Droits augmentés sur la Soie et le Thé. (le 1 ^{er} juin 1869.) Uebereinkommen bezüglich der Abgaben auf Seide und Thee. (den 1. Juni 1869.)	明治二年四月二十一日	八五二
襦袢股引減稅の儀ニ付英佛米公使ノ書翰 Communication to the Representatives of France, Great Britain and the United States of America upon reductions in the duties on Singlets and Drawers. (Oct. 24, 1869.)	明治二年九月二十日	八五二
日本産石炭輸出の事ニ關る書翰 Communication relative to the Exportation of Japanese Coal. (Oct. 30, 1869.)	明治二年十月二十七日	八五二
硝石輸出の事ニ關る書翰 Communication relative to the Exportation of Saltpetre. (Jan. 19, 1873.)	明治六年一月二十九日	八五三
米麥輸出の事ニ關る書翰 Communication relative to the Exportation of Rice and Wheat. (July 18, 1873.)	明治六年七月十八日	八五三
米麥粉輸出の事ニ關る書翰 Communication relative to the Exportation of Flours of Rice and Wheat. (Nov. 24, 1873.)	明治六年十一月二十四日	八五三

通商航海條約..... 明治二十九年八月四日..... 八五四
 Traité de Commerce et de Navigation. (Je 4 août 1896.)

同上附屬議定書..... 明治二十九年八月四日..... 八六八
 Protocole. (Je 4 août 1896.)

附屬税目..... 八七一
 Tarif.

(參考一) 明治二十九年通商航海條約及明治三十一年追加條約廢棄ニ關スル
 帝國政府ノ通告..... 明治四十三年八月四日..... 八七二
 (Réfèrence.) Note du Gouvernement Japonais relative à la Dénonciation du
 Traité du 4 août 1896 et de la Convention Supplémentaire du 25 décembre
 1898. (Je 4 août 1910.)

(參考二) 明治四十三年外務省告示第五號..... 明治四十三年八月六日..... 八七三

追加條約..... 明治三十一年十二月二十五日..... 八七四
 Convention Supplémentaire. (Je 25 décembre 1898.)

附屬税目..... 八七六
 Tarif.

(參考一) 明治二十九年通商航海條約及明治三十一年追加條約廢棄ニ關スル
 帝國政府ノ通告..... 明治四十三年八月四日..... 八八四
 (Réfèrence 1.) Note du Gouvernement Japonais relative à la Dénonciation du
 Traité du 4 août 1896 et de la Convention Supplémentaire du 25 décembre
 1898. (Je 4 août 1910.)

(參考二) 明治四十三年外務省告示第五號..... 明治四十三年八月六日..... 八八四

裁判管轄權ニ關スル議定書..... 明治三十二年六月十九日..... 八八五
 Protocole. (Je 19 juin 1899.)

佛領殖民地「レツニオン」ニ條約適用ニ關スル來翰..... 明治三十二年十一月二十三日..... 八八六
 Note du Ministre de France à Tokio pour l'Extension du Traité à La Réunion.
 (Je 23 novembre 1899.)

(參考) 明治三十二年外務省告示第十七號..... 明治三十二年十二月五日..... 八八七

佛領殖民地「サン・ピエール、ミクロン」等ニ條約適用ニ關スル來翰..... 明治三十三年二月七日..... 八八七
 Note du Ministre de France à Tokio pour l'Extension du Traité à St. Pierre et
 Miquelon, etc. (Je 7 février 1900.)

(參考) 明治三十三年外務省告示第四號..... 明治三十三年二月十四日..... 八八八

通商關係ニ關スル暫定協約..... 明治四十四年八月十九日..... 八八八
 Arrangement établissant un "modus vivendi" provisoire pour les Relations
 commerciales. (Je 19 août 1911.)

通商關係ニ關スル千九百十一年八月十九日ノ暫定協約延期ノ協約..... 明治四十四年十二月十九日..... 八八四
 Arrangement prorogant la Durée de l'Arrangement du 19 août 1911, établissant
 un "modus vivendi" provisoire pour les Relations commerciales. (Je 19
 décembre 1911.)

巴里斯約定..... 元治元年五月十七日..... 八九五
 Convention de Paris. (Je 20 juin 1864.)

下ノ關事件取極書..... 元治元年九月二十二日..... 八九八
 Shimonséki Convention. (Oct. 22, 1864.)
 Convention conclue à Yokohama entre la France, les Etats-Unis, la Grande-
 Bretagne, les Pays-Bas et le Japon. (Je 22 octobre 1864.)

小笠原島ニ關スル往復文書	明治九年一月二十七日	八九九
Correspondance concernant les Iles Ogasawara. (Le 7 octobre 1876 et le 21 janvier 1877.)		
公信封鑑互相無検査通關議定之往復書翰	明治十三年二月十四日	九〇〇
Correspondance sur la Question décidée de la Franchise réciproque des Valises officielles. (Les 14 et 16 février 1880.)		
日本佛蘭西間郵便爲換條約	明治十七年六月三十日	九〇三
Convention concernant l'Echange des Mandats de Poste, entre le Japon et la France. (Le 30 juin 1884.)		
日本佛蘭西間郵便爲替一千八百八十四年六月三十日巴里ニ於テ締結ノ條約實施ノ爲メノ細目規則	明治十七年八月一日(於巴里)	九〇八
l'Echange des Mandats de Poste entre le Japon et la France.—Règlement de Détail et d'Ordre pour l'Exécution de la Convention conclue à Paris le 30 juin 1884. (à Paris le 1er août et à Tokio le 1er décembre 1884.)	同 年十二月一日(於東京)	
日本及佛蘭西間價格無表記小包郵便物交換條約	明治三十一年二月二十二日	九二三
Convention concernant l'Echange des Colis postaux sans Déclaration de Valeur, entre la France et le Japon. (Le 22 février 1898.)		
(參考) 日本及佛蘭西間價格無表記小包郵便物交換條約ニ關シ在本邦佛國公使ヨリノ來翰	明治三十一年二月二十二日	九二九
(Référence) Note du Ministre de France à Tokio relative à la Convention concernant l'Echange des Colis postaux sans Déclaration de Valeur entre la France et le Japon. (Le 22 février 1898.)		
臺灣島及澎湖島ニ於ケル佛國海陸兵士ノ墳墓保存並修復ニ關スル約定	明治三十年三月九日	九三〇
Convention pour l'Entretien et la Réparation des Tombes des Marins et Soldats français à Formose et aux Pescadores. (Le 9 mars 1897.)		
臺灣島及澎湖島ニ於ケル佛國海陸兵士ノ墳墓保存並修復ニ關スル約定	明治三十五年三月九日	九三一
Convention pour l'Entretien et la Réparation des Tombes des Marins et Soldats français à Formose et aux Pescadores. (Le 9 mars 1902.)		
臺灣島及澎湖島ニ於ケル佛國海陸兵士ノ墳墓保存並修復ニ關スル約定	明治四十一年十二月二十六日	九三三
Convention pour l'Entretien et la Réparation des Tombes des Marins et Soldats français à Formose et aux Pescadores. (Le 26 décembre 1908.)		
日、佛、獨、英條約及其他協約中ノ趣旨竝ニ意義ニ關スル紛争ヲ仲裁裁判ニ附スルノ議定書(家屋税問題仲裁裁判ニ關スル議定書)	明治三十五年八月二十八日	九三五
Protocole. (Le 28 août 1902.)		
Protokoll. (den 28. August 1902.)		
Protocol. (Aug. 28, 1902.)		
一方ニ於テ日本國ト他ノ一方ニ於テ獨逸國、佛蘭西國及大不列顛國ノ各政府トノ間ニ千九百二年八月二十八日東京ニ於テ調印シタル議定書ニ依リ構成セラレタル國際仲裁裁判所ノ判決書	明治三十八年五月二十二日	九四八
Sentence du Tribunal d'Arbitrage, constitué en vertu des Protocoles signés à Tokyo le 28 août 1902 entre le Japon d'une part et l'Allemagne, la France et la Grande Bretagne d'autre part. (Le 22 mai 1905.)		
(追補) 明治二十九年日佛通商航海條約附屬宣言書	明治二十九年八月四日	九六〇
(Supplément) Déclaration. (Le 4 août 1896.)		

獨逸國

日本國普魯士國修好通商條約	調印其ノ他ノ年月日	頁
Freundschafts- und Handelsvertrag zwischen Preussen und Japan. (den 24. Januar 1861.)	萬延元年十二月十四日	九六一

Traktat van Vriendschap en Handel tusschen Pruisen en Japan. (den 24 Januar 1861.)		
Treaty of Peace, Friendship and Commerce between Prussia and Japan. (Jan. 24, 1861.)		
日本開港たる港々に於て幸漏生商民貿易の定期	萬延元年十二月十四日	九八二
Bestimmungen, unter welchen der Handel Preussens in Japan getrieben werden soll. (den 24. Januar 1861.)		
Regulationen onder welke de Pruisische handel in Japan gedreven zal worden. (den 24 Januar 1861.)		
Regulations under which Prussian Trade is to be carried on in Japan. (Jan. 24, 1861.)		
日本國獨逸北聯邦邦修好通商航海條約		一〇〇一
Freundschafts-, Handels- und Schifffahrtsvertrag zwischen dem Nord-Deutschen Bunde und Japan. (den 20. Februar 1869.)		
Treaty of Peace, Friendship, &c., and Commerce between the North German Confederation and Japan. (Feb. 20, 1869.)		
日本國に於て獨逸國人交易を爲す定期		一〇二四
Bestimmungen unter welchen der Handel Deutschlands in Japan getrieben werden soll. (den 20. Februar 1869.)		
Regulations under which German Trade is to be carried on in Japan. (Feb. 20, 1869.)		
綿毛交織襦袢股引低税ニ關スル在本邦獨逸公使來東	千八百六十九年一月二十八日	一〇四二
Noten des Geschäftsträgers des Nord-Deutschen Bundes betreffend die Reduktion des Eingangszollés auf wollene, baum-wollene und halbwoollene Hosen und Jacken deutschen Ursprungs. (den 28. Januar und den 20. Februar 1869.)	同 年 二 月 二 十 日	一〇四三
銅輸出の事ニ關る書翰	明治二年一月十日	一〇四三
Communication relative to the Exportation of Copper. (Feb. 20, 1869.)		
生糸并茶増稅約書	明治二年四月二十一日	一〇四四
Convention des Droits augmentés sur la Soie et le Thé. (le 1 ^{er} juin 1869.)		
Agreement relative to the Duties of Silk and Tea. (June 1, 1869.)		
Uebereinkommen heztiglich der Abgaben auf Seide und Thee. (den 1. Juni 1869.)		
日本産石炭輸出の事ニ關る書翰	明治二年十月二十七日	一〇四四
Communication relative to the Exportation of Japanese Coal. (Oct. 30, 1869.)		
硝石輸出の事ニ關る書翰	明治六年一月二十九日	一〇四五
Communication relative to the Exportation of Saltpetre. (Jan. 29, 1873.)		
米麥輸出の事ニ關る書翰	明治六年七月十八日	一〇四五
Communication relative to the Exportation of Rice and Wheat. (July 18, 1873.)		
米麥粉輸出の事ニ關る書翰	明治六年十一月二十四日	一〇四五
Communication relative to the Exportation of Flours of Rice and Wheat. (Nov. 24, 1873.)		
鐵稅取極書	明治七年五月十日	一〇四六
Protocol (Protocol relative to the Duty of Manufactured Iron.) (May 10, 1874.)		
(參考) 和親通商及航海條約	明治二十二年六月十一日	一〇四六
(Reference) Treaty of Amity, Commerce and Navigation. (June 11, 1889.)		
和親通商及航海條約ニ附屬スル稅目	明治二十二年六月十一日	一〇五八
Tariff annexed to the Treaty of Amity, Commerce and Navigation. (June 11, 1889.)		

西園寺公使「ユスマルク」外務大臣トノ間ノ往復文書……………明治二十二年六月十一日……………一〇八一
 Correspondence between Marquis Saionji, Japanese Minister at Berlin, and Count Bismarck, German Foreign Minister. (June 11, 1889.)

貿易規則及倉庫規則ニ關スル議定書……………明治二十二年十月七日……………一〇八九
 Protocol relative to the Regulations of Trade and Government Bonded Warehouses. (Oct. 7, 1889.)

港灣規則ニ關スル議定書……………明治二十二年十月七日……………一一一
 Protocol relative to the Harbor Regulations. (Oct. 7, 1889.)

日獨通商航海條約……………明治二十九年四月四日……………一一六
 Handels- und Schifffahrtsvertrag zwischen Japan und dem Deutschen Reich vom 4. April 1896.

同上附屬議定書……………明治二十九年四月四日……………一一三
 Protokoll. (den 4. April 1896.)

附屬稅目……………一一三七
 Tarif.

同上附屬外交文書……………
 Diplomatischen Noten. (den 30. und 31. März und den 2. und 4. April 1896.)

(參考一) 明治二十九年通商航海條約及領事職務條約、明治三十一年追加條約
 廢棄ニ關スル帝國政府ノ通告……………明治四十三年七月十七日……………一一五〇
 (Référéncé 1.) Note du Gouvernement Japonais relative à la Dénonciation du Traité et de la Convention Consulaire du 4 avril 1869 et de la Convention Supplémentaire du 26 décembre 1898. (le 17 juillet 1910.)

(參考二) 明治四十三年外務省告示第四號……………明治四十三年七月十九日……………一一五〇

日獨追加約定……………明治三十一年十二月二十六日……………一一五〇
 Supplementary Convention between Japan and Germany. (Dec. 26, 1898.)

同上附屬稅目……………一一五二
 Annex. (Tarif.)

同上附屬議定書……………明治三十一年十二月二十六日……………一一六三
 Protocol. (Dec. 26, 1898.)

(參考一) 明治二十九年通商航海條約及領事職務條約、明治三十一年追加條約
 廢棄ニ關スル帝國政府ノ通告……………明治四十三年七月十七日……………一一六四
 (Référéncé 1.) Note du Gouvernement Japonais relative à la Dénonciation du Traité et de la Convention Consulaire du 4 avril 1869 et de la Convention Supplémentaire du 26 décembre 1898. (le 17 juillet 1910.)

(參考二) 明治四十三年外務省告示第四號……………明治四十三年七月十九日……………一一六四

日獨通商航海條約……………明治四十四年六月二十四日……………一一六五
 Traité de Commerce et de Navigation entre le Japon et l'Allemagne. (le 24 juin 1911.)

(參考) 千九百十一年日獨通商航海條約第十九條第三項ニ依ル條約廢棄權ノ放棄ニ關スル交換公文……………明治四十四年十二月二十七日……………一一七七
 (Référéncé.) Notes échangées concernant la non-Dénonciation du Traité de Commerce et de Navigation du 24 juin 1911. (le 27 décembre 1911.)

日獨特別相互關稅條約……………明治四十四年六月二十四日……………一一七八
 Convention spéciale et réciproque de Douane entre le Japon et l'Allemagne. (le 24 juin 1911.)

附屬稅表甲號……………一一八二
 Tarif A.

附屬税表ニ號.....一八五

Tarif B.

日獨特別相互關稅條約談判中ノ合意.....明治四十四年七月十五日.....一八七

Accord établi au cours des Négociations de la Convention spéciale et réciproque de Douane entre le Japon et l'Allemagne. (le 15 juillet 1911.)

獨逸國關稅地域ニ關スル同國政府ノ聲明.....明治四十四年九月十二日.....一八九

Déclaration du Gouvernement allemand concernant le Territoire douanier de l'Empire d'Allemagne. (le 12 septembre 1911.)

小笠原島ニ關スル往復文書.....明治九年十月二十七日.....一九〇

Correspondenz über die Bonin-Inseln. (den 7. und 25. Oktober 1876.)

日獨領事職務條約.....明治二十九年四月四日.....一九一

Konsularvertrag zwischen Japan und dem Deutschen Reich vom 4. April 1896.

同上附屬議定書.....明治二十九年四月四日.....一九〇

Protokoll. (den 4. April 1896.)

(參考一) 明治二十九年通商航海條約及領事職務條約、明治三十一年追加條約廢棄ニ關スル帝國政府ノ通告.....明治四十三年七月十七日.....二一一

(Réfrence 1.) Note du Gouvernement Japonais relative à la Dénonciation du Traité et de la Convention Consulaire du 4 avril 1896 et de la Convention Supplémentaire du 26 décembre 1898. (le 17 juillet 1910.)

(參考二) 明治四十三年外務省告示第四號.....明治四十三年七月十九日.....二二二

領事職務ニ關スル來翰.....明治四十四年七月七日.....二二二

Note betreffend die Konsularbeamten. (den 7. Juli 1911.)

日、獨、佛、英、條約及其他協約中ノ趣旨竝ニ意義ニ關スル紛争ヲ仲裁裁判ニ附スルノ議定書(家屋税問題仲裁裁判ニ關スル議定書).....明治三十五年八月二十八日.....二二二

Protokoll. (den 28. August 1902.)

Protocole. (le 28 août 1902.)

Protocol. (Aug. 28, 1902.)

一方ニ於テ日本國ト他ノ一方ニ於テ獨逸國、佛蘭西國及大不列顛國ノ各政府トノ間ニ千九百二年八月二十八日東京ニ於テ調印シタル議定書ニ依リ構成セラレタル國際仲裁裁判所ノ判決書.....明治三十八年五月二十二日.....二二四

Sentence du Tribunal d'Arbitrage, constitué en vertu des Protocoles signés à Tokyo le 28 août 1902 entre le Japon d'une part et l'Allemagne, la France et la Grande Bretagne d'autre part. (le 22 mai 1905.)

目次(本文配列順)正誤表

頁	行	誤	正
五	一	三十日	十三日
五	四	juin, 1864	juin 1864
一	一五	fait	faite
一七	一一	Jan. 9 1919	Jan. 9, 1919
二一	一八	19	29
二三	八	l'Extension	l'Extension
二五	一九	Supplément	Supplément
二八	一一	1899	1896
三一	一	英條約	英條約